



4569

PUSH 'N' SOUNDS THOMAS

La Locomotive Sonore En Action

Duw & Luister Soundeffekt-Thomas Zum Schieben

GB INSERTING/REPLACING THE BATTERIES

To change the batteries, unscrew the battery compartment cover (on the bottom of Thomas) with a cross head screwdriver. Remove cover 1 and insert 3 x 1.5V LR44 batteries, as shown ensuring correct polarity. Replace battery cover.

HOW TO OPERATE

Slide the switch on the back of Thomas' engine 2 to choose between real engine sounds or the charming Thomas theme tune. Sounds will activate as you push Thomas along. After play return the switch to the 'OFF' position to conserve battery life.

NL BATTERIJEN PLAATSEN /VERVANGEN

Om de batterijen te vervangen schroeft u het deksel van het batterijk (aan de onderzijde) los met een kruiskopschroevendraaier. Neem het deksel 1 weg en leg drie LR44-batterijen van 1,5 V in zoals aangegeven. Let daarbij op de polariteit. Schroef het deksel opnieuw vast.

DEBRIJKSAANWIJZING

Verhuis de schakelaar op de achterzijde van Thomas' motor 2 om te kiezen tussen echte motorgeluiden of het innemende Thomas-deuntje. De geluiden worden weergegeven als u Thomas voortduwt. Na het spel moet de schakelaar opnieuw op OFF gezet worden om de batterijen te sparen.

E INSERCIÓN / SUSTITUCIÓN DE LAS PILAS

Para cambiar las pilas, desenrosca el tornillo de la tapa del compartimento de pilas (en la parte inferior de Thomas) usando un destornillador tipo Philips. Quitar la tapa 1 e insertar 3 pilas tipo LR44 de 1,5V, asegurando que la polaridad es correcta. Reponer la tapa de las pilas.

PUESTA EN MARCHA

Deslizar el interruptor en la parte trasera de la locomotora Thomas 2 para elegir o sonidos auténticos de una locomotora o la encantadora melodía temática de Thomas. Se activan los sonidos cuando le empujas a Thomas. Cuando has acabado de jugar, pon el interruptor nuevamente en la posición OFF para conservar las pilas.



F INSERTION / REPLACEMENT DES PILES

Pour changer les piles, dévisser le couvercle du compartiment à piles, situé dessous de Thomas, à l'aide d'un tournevis cruciforme. Enlever le couvercle 1 et insérer 3 piles de 1.5V de type LR44, comme indiqué. S'assurer que les polarités sont bien respectées. Replacer le couvercle sur le compartiment, et revisser.

UTILISATION

Pour choisir entre les différents effets sonores: bruits de moteur ou canon de Thomas, faire glisser le bouton qui se trouve à l'arrière de Thomas sur la position désirée 2. Replacer le bouton sur la position "OFF" après utilisation afin de prolonger la durée des piles.

D EINSETZEN / AUSWECHSELN DER BATTERIEN

Zum Auswechseln der Batterien den Batteriefachdeckel (an der Unterseite von Thomas) mit einem Kreuzschlitzschraubendreher abschrauben. Deckel 1 abnehmen und drei 1,5 V Batterien des Typs LR44 einlegen, so dass sie korrekt gepolt sind (siehe Abbildung).

BEDIENUNGSANLEITUNG

Den Schiebeschalter 2 hinten an der Thomas Lokomotive auf echte Lokomotivgeräusche oder auf die lustige Thomas Titelmelodie einstellen. Geräusch/Musik ertönt, sobald Thomas geschoben wird. Nach dem Spielen den Schalter auf OFF (AUS) stellen, um die Batterien zu schonen.

I INSERIMENTO/SOSTITUZIONE DELLE PILE

Per sostituire le pile svitare e togliere il coperchio 1 dello scomparto (posto alla base di Thomas) utilizzando un cacciavite a croce ed inserire 3 pile da 1,5 V (tipo LR44) come illustrato, assicurandosi della corretta polarità. Riapplicare il coperchio.

FUNZIONAMENTO

Spostare l'interruttore posto sulla schiena di Thomas 2 e scegliere tra i suoni della locomotiva e la deliziosa melodia di Thomas. I suoni vengono attivati non appena si spinge Thomas. Al termine del gioco riportare l'interruttore sulla posizione di spento (OFF) per conservare le pile.



CAUTION • Take special care to ensure batteries are inserted correctly, observing (+) and (-) marks on battery and product • Removal and replacement of batteries should be carried out by an adult or under adult supervision • Do not attempt to recharge non-rechargeable batteries • Rechargeable batteries must be removed from product before recharging • Removal and recharging of rechargeable batteries should be carried out by an adult or under adult supervision • Avoid short-circuiting the contacts in the battery compartment or the battery terminals • Remove exhausted batteries from product • Do not mix old (used) and new batteries or batteries of different types, eg. rechargeable alkaline or batteries of a different make/brand • Do not attempt to power battery products by the introduction of mains supply or separate power supplies, and do not attempt to plug any part of this product into the mains supply • Dispose of exhausted batteries safely, and never dispose of batteries in a fire • Remove batteries from product after use or if storing for long periods • Periodically examine product for signs of damage to electrical parts and do not play with until damage has been properly examined • Only use batteries of the same or equivalent type to those recommended • Please retain the above information for future reference.

USE OF RECHARGEABLE BATTERIES IS NOT RECOMMENDED FOR THIS PRODUCT TOMY RECOMMENDS THE USE OF DURACELL POWERCHECK BATTERIES

VORSICHT • Bitte stellen Sie sicher, dass die Batterien richtig eingelegt werden, beachten Sie das (+) - und (-) -Zeichen auf den Batterien sowie auf dem Produkt • Das Einsetzen und Herausnehmen der Batterien sollte nur von einer erwachsenen Person oder unter Aufsicht einer erwachsenen Person durchgeführt werden • Versuchen Sie nie, nicht wiederaufladbare Batterien aufzuladen • Zum Wiederaufladen der Batterien diese aus dem Produkt nehmen • Das Herausnehmen und Aufladen von wiederaufladbaren Batterien sollte nur von einer erwachsenen Person oder unter Aufsicht einer solchen durchgeführt werden • Vermeiden Sie einen Kurzschluss der Kontaktpunkte des Batteriefachs oder der Batterien • Entfernen Sie leere Batterien • Mischen Sie keine alten (gebrauchten) und neuen Batterien oder Batterien unterschiedlicher Typen, z. B. wiederaufladbare und alkalische • Versuchen Sie nicht, batteriebetriebene Produkte mit Strom zu versorgen oder Teile des Produktes an das Stromnetz anzuschließen • Entsorgen Sie die leeren Batterien vorschriftsmäßig und werfen Sie diese nicht ins Feuer • Entfernen Sie die Batterien nach Gebrauch oder vor längerer Nichtbenutzung des Produktes • Untersuchen Sie die elektrischen Teile des Produktes regelmäßig auf Beschädigungen und benutzen Sie es nicht, bevor evtl. Schäden behoben sind • Versuchen Sie nur gleichwertige Batterien wie empfohlen • Bitte bewahren Sie diese Information für den zukünftigen Gebrauch auf.

VERWENDEN SIE KEINE WIEDERAUFLADBAREN BATTERIEN FÜR DIESES PRODUKT TOMY EMPFIEHLT, DURACELL POWERCHECK BATTERIEN ZU VERWENDEN

TE/M6C
Ref No. 4569
Made in China
Fabriqué en Chine
03/06

Tomy UK Ltd.,
Totton, Hants. SO40 3SA,
England.

- 1 Tomy France, Parc d'Affaires International, BP 358, 74 166 Archamps, Cedex.
- 2 Tomy Benelux, Assesteenweg 117C, B-1740 Ternat.
- 3 Tomy Deutschland (Niederlassung der Tomy UK Ltd.), Benesisstrasse 8-12, 50672 Köln.
- 4 BIZAK S.A., Camino de Ibarsusi S/N, E - 48004 Bilbao.
- 5 Di.Ma. Distribution & Marketing, Via A Righi 15 B, 80125 Napoli.
- 6 CONCENTRA S.A. R. Prof. Henrique Barros, 9, 2685 339 Pirio Velho.
- 7 8 9 Softtoys Ab. Tilverkarv. 11, 18766 Taby, Stockholm.
- 10 DREAMLAND S.A. 95 Aristotelous St, Athinal.
- 11 Waldmeier AG, Auf dem Wolf 30, CH - 4028 Basel.

- 12 PLEASE RETAIN FOR FUTURE REFERENCE
- 13 PRIERE DE CONSERVER A TITRE D'INFORMATION
- 14 BEWAREN TER INFORMATIE AUB
- 15 DIESE ANGADE BITTE AUFWEBWAHREN
- 16 CONSERVE LA DIRECCION PARA FUTURAS CONSULTAS
- 17 CONSERVARE PER FUTURE REFERENZE
- 18 POR FAVOR GUARDE PARA SUA INFORMACÃO
- 19 SPARA DENNÅ INFORMATION
- 20 GEM EMBÅLLEGEN I TILFELDE AF EVT SENRE HENVENDELSE
- 21 EMBALLÅSJEN BOR OPPBEVARES FOR EVENTUELL SENERE HEVENDELSE
- 22 ΣΑΦΕΙΝ ΤΑ ΤΕΘΩΤ ΜΥΘΕΜΑΡΑ ΤΑΡΕΤΑ ΒΑΡΤΕΝ
- 23 ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΚΡΑΤΗΣΕ ΤΟ ΓΙΑ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ
- 24 Dispose of all packaging safely before you give the toy to your child.
- 25 Retirez tout emballage avant de donner le jouet à votre enfant.
- 26 Verwijder veilig alle verpakkingsmateriaal vóór u het speelgoed aan uw kindje geeft.
- 27 Entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial, bevor Sie Ihrem Kind das Spielzeug geben.
- 28 Guarde o elmine con seguridad el empaque antes de entregar el juguete al niño.
- 29 Rimuovere la confezione di consegnare il giocattolo al bambino.
- 30 Elimine todas as embalagens de forma segura antes de dar o brinquedo à sua criança.
- 31 Gör dig av med förpackningsmaterialet på ett säkert sätt, innan du gir lekstaden till ditt barn.
- 32 Af sikkerhedsmæssige grunde skal al emballage kasseres, inden barnet får legetøjet i hænderne.
- 33 Sorg for å fjerne alle deler av innpakningen på betryggende måte for du gir leken til barn.
- 34 Poista kaikki pakkausmateriaalit ja pane ne sivuun, ennen kuin annat leluun lapselle.
- 35 Πελάτες την συσκευασία σε ασφαλή μέρος πριν δώσετε το παιχνίδι στο παιδί σας.

TOMY®
TOMY Caroline
For further information in the U.K. contact:
PO Box 20, Totton, Hants SO40 3YF.
Tel: 023 8066 2600
Fax: 023 8066 2601
www.tomy.co.uk

TOMY®
Allo TOMY SAV
Pour plus d'informations en France, veuillez contacter:
Allo TOMY SAV.
Parc d'Affaires International - 74166 ARCHAMPS
N° Indigo 0 820 013 013
Fax: 04 50 31 81 80

ATTENTION • Prendre bien soin de disposer correctement les piles ou accumulateurs en respectant les indications (+) et (-) sur les piles et sur le produit • L'enlèvement et le remplacement des piles ou accumulateurs doivent être effectués par un adulte ou sous sa surveillance • Ne pas essayer de recharger les piles • Les piles rechargeables (accumulateurs) doivent être enlevées du produit avant le rechargement • L'enlèvement et la charge d'accumulateur doivent être effectués par un adulte ou sous sa surveillance • Éviter de mettre les contacts du compartiment à piles, ou les pôles des piles ou accumulateurs en court-circuit • Ôter les piles (ou accumulateurs) usagés du produit • Ne pas utiliser simultanément des piles neuves et des piles usagées, de même que des piles différentes (salines et alcalines) ou des piles et des accumulateurs • Ne pas essayer d'alimenter des produit à piles à partir du secteur ou de toute autre source de courant et ne pas essayer de brancher une quelconque partie du produit sur le secteur • Stocker les piles usagées en sécurité, et ne jamais les mettre au feu • Ôter les piles ou accumulateurs du produit après usage, lors de longues absences d'utilisation • Examiner régulièrement le produit sur d'éventuels dommages aux parties électriques, et ne pas utiliser tant que ceux-ci ne sont pas résolus • Utiliser seulement des piles ou accumulateurs identiques ou de même type que celles recommandées • Garder cette notice pour information.

UTILISER DES PILES RECHARGEABLES N'EST PAS RECOMMANDÉ POUR CE PRODUIT. TOMY VOUS CONSEILLE D'UTILISER DES PILES DURACELL POWER CHECK.

PRECAUCION • Asegurese de que las pilas han sido colocadas correctamente, haciendo coincidir las polaridades (+) (-) de las pilas y del producto • Las pilas deben ser cambiadas por un adulto o bajo la supervisión de éste • No intente recargar pilas que no sean recargables • Las pilas recargables deben quitarse del producto antes de recargarlas • La recarga de las pilas recargables debe hacerse bajo la supervisión de un adulto o éste debe hacerla • Evite los cortocircuitos en las pilas o en el compartimento de éstas • Quite las pilas gastadas del producto • No mezcle pilas nuevas y viejas en el producto al mismo tiempo, o pilas de diferentes tipos, recargable y ni-cad • No intente aplicar sobrecargas de energía con unidades supletorias de energía, tampoco intente enchufar este producto a la red general • Las pilas gastadas no deben ser tiradas al fuego en ningún caso • Quite las pilas del producto si no se va a utilizar durante un largo periodo de tiempo • Examine periódicamente el producto si hay indicios de daño en las partes eléctricas de éste • Si se detectasen daños no utilice el producto hasta que éstos hayan sido reparados • Usar solo pilas del mismo tipo o equivalente al recomendado • Por favor, conserve esta dirección para caso de consulta.

SE RECOMIENDA NO UTILIZAR PILAS RECARGABLES PARA ESTE PRODUCTO RECOMIENDAMOS UTILIZAR PILAS DURACELL POWERCHECK PRODUCTO

WAARSCHUWING • Controleer nauwlettend of de batterijen en oplaadbare batterijen correct in het batterijk werden geplaatst, rekening houdend met (+) en (-) aanduidingen op de batterijen en het product • Het plaatsen en vervangen van batterijen en oplaadbare batterijen dient door of onder toezicht van volwassenen te worden uitgevoerd • Probeer nooit niet-oplaadbare batterijen op te laden • Oplaadbare batterijen moeten uit het product verwijderd worden vóór het opladen • Het verwijderen en opladen van oplaadbare batterijen dient door of onder toezicht van volwassenen te worden uitgevoerd • Vermijd kortsluiting van de contactpunten in het batterijk of van de batterijen • Verwijder lege batterijen of oplaadbare batterijen uit het product • Gebruik geen oude (lege) en nieuwe noch batterijen van een verschillend type samen (bv. oplaadbare en alkaline batterijen) • Probeer nooit producten die op batterijen werken van stroom te voorzien door deze aan te sluiten op het stroomnet of op afzonderlijke stroomvoorzakkers • Probeer nooit dit product, of onderdelen ervan, aan te sluiten op het stroomnet • Verbrand batterijen nooit, gooi batterijen ook nooit bij gewoon huisafval maar werp ze op een verantwoorde manier weg (in overeenstemming met de wet van het land waar u woonachtig bent) • Verwijder de batterijen uit het product na gebruik, of wanneer het product lange tijd niet zal worden gebruikt • Controleer regelmatig of de elektrische onderdelen van het product niet beschadigd zijn; in voorkomend geval, het product niet meer gebruiken tot de beschadiging is herstellbaar • Gebruik uitsluitend batterijen van hetzelfde of een gelijkwaardig type als de aanbevolen batterijen • Bewaar deze aanwijzingen zorgvuldig voor later gebruik.

AANBEVELING: GEBRUIK GEEN OPLAADBARE BATTERIEN IN DIT PRODUCT TOMY RAADT AAN DURACELL POWERCHECK BATTERIEN TE GEBRUIKEN

ATTENZIONE • Assicurarsi che le pile siano inserite correttamente e che il segno positivo (+) e negativo (-) sul prodotto e sulla pila coincidano • L'inserimento di nuove pile dovrebbe essere effettuato da un adulto o, comunque, sotto la supervisione di un adulto • Non tentare di ricaricare pile non ricaricabili • Rimuovere le batterie ricaricabili dal prodotto prima di riportarle sotto carica • Il caricamento di pile ricaricabili dovrebbe essere fatto da un adulto o, comunque, sotto la sua supervisione • Evitare cariche eccessive nel vano pile • Togliere le pile dal prodotto quando sono scariche • Non mischiare pile vecchie e nuove o di diverso tipo (ad esempio, ricaricabili ed alcaline) • Non provare a rifornire di energia elettrica prodotti a pila, attraverso l'introduzione di cavi di alimentazione; non collegare parti del prodotto a cavi elettrici • Non gettare mai pile nel fuoco • Togliere le pile dal prodotto quando non viene utilizzato per lunghi periodi • Esaminare periodicamente il prodotto per prevenire eventuali danni a parti elettriche; non giocare con il prodotto finché gli eventuali guasti non siano stati riparati • Utilizzare esclusivamente pile identiche o equivalenti al tipo raccomandato • Conservare queste informazioni come riferimento futuro.

USO DI BATTERIE RICARICABILI NON È CONSIGLIATO PER QUESTO PRODOTTO TOMY CONSIGLIA L'USO DELLE BATTERIE DURACELL POWERCHECK

- 1 Do not dispose of in household waste; for more information please visit: www.tomy.co.uk
- 2 Ne pas jetter avec les ordures ménagères; pour tous renseignements, veuillez consulter le site Web: www.tomy.fr
- 3 Niet weggoeien als gewoon huishoudelijk afval.
- 4 Nicht im Haushaltsmüll entsorgen.
- 5 No deschar con los residuos domésticos.
- 6 Non eliminare le pile assieme ai rifiuti domestici.
- 7 Não eliminar juntamente com o lixo doméstico.
- 8 Kasta inte i soporna.
- 9 Må ikke bortskaftes sammen med husholdningsaffald.
- 10 Må ikke kastes sammen med husholdningsavfall.
- 11 Älä hävittää kotitalousjätteiden yhteydessä.
- 12 Μην το απορρίπτετε στα οικιακά σκουπίδια.



- 13 Batteries are included for demonstration purpose only and may need replacng.
- 14 Les piles ne sont incluses qu'à titre de démonstration et auront peut-être besoin d'être remplacées.
- 15 Batterijen worden uitsluitend voor demonstratiedoeleinden bijgeleverd en moeten mogelijk vervangen worden.
- 16 Beiliegende Batterien sind nur zu Demonstrationszwecken gedacht und müssen u.U. ausgetauscht werden.
- 17 Las pilas sólo se incluyen con fines de demostración y pudiera ser necesario cambiarlas.
- 18 Le batterie accluse sono per scopi dimostrativi e possono dover essere rimpiazzate.
- 19 As baterias foram incluídas apenas para fins de demonstração e podem necessitar de ser substituídas.
- 20 Batterier ingår enbart för demonstrationändamål och måste eventuellt bytas ut.
- 21 Batterieme følger med til demonstrationsformål, det kan være nødvendigt at udskifte dem for brug.
- 22 Batterier er inkludert kun for å demonstrere og må byttes ut.
- 23 Sisältää paristoja vain esittelytarkoituksena ja näiden vaihtaminen saattaa olla tarpeen.
- 24 Οι μπαταρίες περιλαμβάνονται μόνο για σκοπούς επίδειξης και μπορεί να χρειαστούν αντικατάσταση

- 25 To avoid the risk of entanglement keep motorised parts away from children's hair.
- 26 Pour éviter l'enchevêtrement, tenez les parties motorisées toujours à distance des cheveux de enfants.
- 27 Houid gemotoriseerde onderdelen uit de buurt van het haar van uw kind om te voorkomen dat ze erin vast komen te zitten.
- 28 Um die Verwicklungsgefahr zu vermeiden, sollte Kinderhaar nicht in die Nähe der motorisierten Teile gelangen.
- 29 Para evitar el riesgo de enredos, mantenga los componentes motorizados alejados del pelo de los niños.
- 30 Per evitare il rischio di impigliarsi tenere le parti motorizzate lontano dai capelli del bambino.
- 31 A fim de evitar o risco de enredamento, mantenha as partes motorizadas afastadas dos cabelos das crianças.
- 32 Håll motoriserade delar borta från barnens hår för att undvika att delarna trasslar in sig i håret.
- 33 Motordele bør holdes på afstand af børns hår, for at undgå at det bliver viklet ind.
- 34 For å unngå far for sammenfiltring må motoriserte deler holdes unna barnets hår.
- 35 Pidä moottorikäyttöiset osat pois lasten hiuksien läheltä niin että hiukset eivät pääse tarttumaan osiin.
- 36 Για την αποφυγή του κινδύνου εμπλοκής, διατηρείτε τα μηχανικά μέρη μακριά από τα μαλλιά των παιδιών.

• 3 X 1.5V LR44

BATTERIES INCLUDED • PILES COMPRISÉES
• BATTERIEN BIJGELEVERD • BATTERIEN ENTHALTEN
• PILAS INCLUIDAS • PILAS INCLUIDAS • PILAS INCLUIDAS
• BATTERIEN INKLUDET • BATTERIEN INKLUDET
• BATTERIER FØLGER MED • SISÄLTÄÄ PARISTOT
• ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ

